

قاڦا ئىندىقا . . قاڦا ئازادى سترانى دىستايەتى كورد و ئەمازىغ ... نووسىنى: ئەمىن بىتانى

گەورە ھونەرمەندى كچىكردوو ئىدىر:
كوردەكان لە عىراق وەك نەتەو ە رووبەى ووى جىنەساید و پاكتاوى
رەگەزى بوونەو

نووسىنى: ئەمىن بىتانى

ماوہى چەند ساڦىك بەر لە ئىستا (ئىستاش بەردەوامم) سەرقاى گەڦان
و سووڦان بووم بەدواى خوڦەندەو ە و ناسىنى ھونەر و كەلتوورى گەلان،
بىئەوہى ئاگادارى مەرك و جەرى ئافراندى ئەوان بم و دواجار وەك
گەنجىنە و ئەزموونەكى مەرقايەتى سوودى لى وەرگرىن بى چاند و
ھونەرى كوردستان، ناكەڦ لە كەلتوور و ھونەرى گەلانى جىھان
دابەڦىن، بەكەڦكو پەوىستە ئىمەش رايەڦەى ھونەر و ئافراندى خەمان
بەوان بناسەڦنىن و وەك پەرقەيەكى ھونەرى و ھاوبەشىى ژياندىستى
پەشكەش بە كەلتوورى مەرقايەتى بكەڦىن. لەو ماوہویدەا و لە ميانى
گوڦگرتنم لە شاكارە ھونەرىەكان و گەڦان لە ناو كەلتوورى نەتەوہى
ئەمازىغ، رەڦگام كەوتە بەر دەرگای ھونەرمەندى گەورەى ئەمازىغ
(ئىدىر)؛ ئىدىر بەخەى و گىتارەوہ، ئىدىر بە ھەناسە و كسپە گەڦرانى
دەچەڦ، بەڦام بە دەنگ و سەداى خەى ئەو ناوہ جەش دەدا، لەگەڦ
يەكەم دەنگەڦبەڦىن خەڦشان بە ھەوادارانى دەكەوڦ، ھەندە جار
روخسارىان دەرەوشەتەو ە و ھەندە جارىش فرمەسك لە چاوانيان
دادەبارە . . ئىدىر بەتە باڦىڦزى دەز و ھەسرەتى ئەمازىغەكان، بەتە
دەنگى نەتەوہەكى ستەملەكراو، نەتەوہەك خاوەنى رەسەنى باكوورى
ئەفرىقىايە، كەچى ئەمەڦ ناتوانە بە زمانى خەيشى بدوڦ و دەرەڦىن
لە بوونى خەى بكا، ساڦانەكى دوور و درەڦە بە دەست سىياسەتى
تواندەو ە و ئاسىمىلەكردنەو ە دەتلاشەو ە.

بەداخەو ە ئىدىر كەچى دوايى كرد و ئىتر ھونەرى جوانى و بەرگرىى و
ژيان بە زمانى ئەمازىغى وەك جارەن نابىستىن، دەنگ و خەبات و
تەمارە دەو ەمەندەكەى ھەتەتايە دەمەڦنە، بەڦام ئىدىر خەى بارى
كردە . . مەئوسا لە ميانى خوڦەندەوہى ئەزموونى ژيان و ھونەرى

ئىدىر و له ميانى بهر خودانى نه ته وهى ئەمازىغەكان، هاوبەشكى نو. جهور و ستمم ناسى له تهك نه ته وهى كورد، تاقە گ. رانىهك منى زياتر به كهلتوورى ئەو نه ته وه خ. اگره ناساند، گ. رانى (قاڤا ئىن. قا) كه ئىدىرى هونەر مەند له ن. و گەوهەرى كهلتوور و ئەفسانە د. رىنەكانى نه ته وهى ئەمازىغ پارزىنويەتى و ز. ر داه. نەرانه ه. ه. نجانديويه تى چى. كهكهى ب. سەدان سا. دەگە. ته وه و وهك گ. رانى تەمەنى 44 چل و چوار سا. ه و يەكەم ئالبومى گ. رانى ئىدىرە كه له سا. ى 1976 ب. او يكر د. ته وه، ت. كستەكه له لايەن شاعىرى ئەمازىغى (محمد بن حمدوش) دانراوه و ئىدىرىش يارمەتى داوه، ئاوازی گ. رانىهكه هى ئىدىر خ. يەتى، خاتوونە چك. لەى ناو داستانە د. رىنەكهى ئەمازىغ ناوى (گرىبا) يە و به (ساندر. لای ئەمازىغ) ناوداره، گ. رانى قاڤا ئىن. قا ب. بىست و چوار زمان وەرگ. دراوه و به وهى منە وه كه كروومە ته كوردى؛ جياواز لەوان ئە وهى ئ. مه گ. رانىشه (به ت. كست و ئاواز. كى ته واو كوردى له گە. ه. شتنه وهى زاخاوه ئەمازىغىهكهى) دە. ب. ته بىست و پ. نجه مین زمان، ئەم گ. رانىهى ئىدىر گ. رانى هەرە د. خوازى سەرجه م نه ته وهى ئەمازىغە و لەسەر ئاستى مىللى وهك زمانخا. ى د. ز و شوناسى ئەمازىغىهكان واىه و ئەمازىغى نيه ئەم گ. رانىهى لەبەر نه. ب. ،، (ئىن. قا) ى نابىنا و كه نه فت لەو ئەفسانە ك. نهى ئەمازىغ ناوى باوكى (گرىبا) ى كچه چك. لەيه، گرىبا و چەند برايه كى بچك. لانهى و باوك. كى نابىنا، له ما. كى تاق و تەنيا له ن. و دارستان. كى چ. و پ. له وهيشوومه و ترس و لەرز، گرىبا دەبوايه هەموو ر. ژ. ب. پەيدا كەردنى خ. راك له بهيانىه وه له ما. ه وه دەربچ. و له دارستانه كه شت. ك ب. ن. ته وه، ك. شەى گەورە ئە وه بوو، د. ندهيه كى ترسناك وهك دەعبا و ئەژدىها هەميشه وهك خ. و بەدواى گرىبا وه بوو، ئەويش زوو به زوو خ. راك. كى لەو دارستانه پەيدا دەكرد و هەر ئە وه ندهى دەزانى د. نده راوى دە. ن، به هەلە داوان خ. ى له دەستى قوتار دەكرد و به پەلە پ. ووز. خ. ى دەگەيانده وه بەر دەرگاى ما. ه وه، دەرگاى ما. ه وه قايم قايم ك. م دراوه؛ هە. بەت له ترسى د. نده و دەعبا، ئىن. قاى باوكى پ. ى گوتبوو هەر جار. ك گە. ايتە وه بەر دەرگا؛ ب. ئە وهى بزەنم ت. ى؛ بازەكانت بخر. ش. نه ب. ئە وهى بزرىنگ. ته وه و بتناسمه وه، نه وهك ر. ژ. ك دەرگا بكەينه وه و ت. نه بىت، ئىنجا د. ندهكه ت. مان بەر. ب. و هەموومان بخوا. . لەو زستانە سارد و س. هى دارستان، گرىبا هەموو ر. ژ. ك ئە وه حا. هكهى بوو، به پەلە دە. ى ب. دارستان و به پەلە خواردنى دە. نا ب. باوك و براكانى و به پەلەك خ. ى دەگەيانده وه بەر دەرگا و به پەلە خ. ى دەكرد به ژووردا، ترس و زوقم و چاوه. وانى و مەرگ و نام. بوون. . گ. رانىهكهى ئىدىر (قاڤا ئىن. قا) لەم ئەفسانەيه ه. ه. نجر اوه، من هەمان ئەو ناوەر. كەم وهك خ. م و

سەرلەنو و دوور لەوەی ئیدیر؛ تێکستەکم نووسیوه، لە 3/8/2016 لە نووسینی هێراوەکە بوومەوه؛ دواتر کارم لەسەر ئاوازه که کرد، لەسەر هەمان ئاوازه که ئیدیر؛ بە ئام زێر جیاواز و کوردانه ئاوازه که کورداند، هەتا ئەو رادده یه لای رازی بووم.

دوای ئەوه به چه ند مانگێك و یستم ئەو گێرانییه بکه مه پرژهی گێرانییه کی دێستایه تی نێوان دوو نه ته وهی هاوبه شی هەمان ستمی توانه وه و ژێرده سته یی، نێوان کورد و ئەمازیغ، هه به ت ئەو نه ته وه یه خێان به ئام زای کورد داده نێن و ده نێن ره چه کی ئێمه ش وه ک کورد بێ ئیمپراتۆریه تی میدیا ده گه نێته وه، شانازی به وه هه سته هاوبه شیان ده که ن له گه ن نه ته وهی کورد، نموونه ی ئەو هه ست و هاوه لێ وێستیه ش (مه لیکه مه زان) ی شاعیر و نووسه ری ئەمازیغیه که زێر شه یدای خه بات و تێکێشانی کورده له پێناو ئازادی و سه ره به خێی؛ له سەر ئەم هه لێ وێستیه ده ره ق به کورد خراوه ته زیندان و مه ینه تی چه شتووه، خاتوو مه زان له کاتی شه ی تیرێستانێ دا عیش سه ردانی سه نگه ره کانی پێشمه رگه ی کوردستانی کرد و جه نابی سه رێک مه سعود بارزانی ش به رێزه وه پێشوازی لێ کرد.

بێ ئەوهی ئەم گێرانییه وه ک پرێزه یه کی دێستایه تی نێوان کورد و ئەمازیغ به ئامانج بگات، هه لێ نه بم دوای ئەوه به چه ند مانگێك پهیوه ندیم به شقان په روه ره وه کرد و یه کترمان بینێ، دوو جار به دوور و درێژی تێکست و ئاوازه کهم بێ باس کرد، بابه ته که ی به لاوه گرنگ و باش بوو، ریکێردی ئاوازه کهم بێ کرد و پێشه کهم به زمانی عه ره بیه ش بێ نووسی و خوێنده وه (هه ر چه نده ئەمازیغه کان وه ک نه ته وه و زمان و که لتووهر هه ی پهیوه ندیه کیان به عه ره به وه نیه به ئام له بهر ئەوهی ژێرده سته ی عه ره ب بوونه و سیاسه تی ته عریبیان له دژدا په یێه و کراوه، و یستم به چه ند رسته یه ک ئەو دێستایه تیه مان راگه یه نم بێ ئەوهی هه مووان لێ تێبگه ن)، دواتر کاک شقان په روه ر گوته من خه ریکی ده بم و هه ر کاتێک له رووی ئاماده کاری و ئارانه و کاره هونه ریه کانه وه به کێ تا هات؛ یه کتره ده بینینه وه و ئەنجامی ده ده ین، کاری دیکه شمان هه بوو بیکه ین،، له و رێزه وه پرێزه که هه ر ئاوه ها مایه وه و هه ردوولامان سه رقا بووین، ئێستا نازانم به ره مه که لای هونه رمه ند شقان به کو گه یشتووه، حه تمه ن ده بێ کاری باشی له سەر کردبێ. به ئام به داخه وه ئەم (3/5/2020) هه وایی کێچی دوایی هونه رمه ندی گه وره ی ئەمازیغی (ئیدیر) م خوێنده وه و له دێه وه پێمناخێش بوو هونه رمه ندکی له م ئاسه سه ر بنێته وه و له ئافران دن بکه و، رێحی شاد بێ و دێزی نه ته وه که ی به ئازادی بگات و ئەمازیغیه کان سه رفراز بن که ئیدیر سا ئانیکی درێژ گێرانی بێ گوته و بێ هه سته ی جوانی و خه ونی مرێقه کان و به ر خودان و ژیا نده سته

گڊرانی چڱی. بههڙی ئم کڇه ناوهختی ئیدیر نه بوایه هرگز بیرم نه ده کرده وه ئم بابه ته بنووسم، بهام نرخ و بهای هونه ر و قدر و حورمه تی تڭکڭ شهرانی هونه ر و کهلتوور سر به هر نه ته وه یهك بن ئه رکڭکی هاوبه شی هه مووانه قسه ی له باره وه بکه ن و وهك ئه زموونڭکی جوان و خاڭڭکی رڭڭ شنی کهلتووری مرڭڭ قایه تی شانازی پڭڭ وه بکه ن، هر بڭڭ یه ش ویستم (شقان پهروه ر)ی کورد و (ئیدیر)ی ئه مازیغی له کارڭکی هاوبه شی هونه ریدا به یهك بگه یه نم که هه ردووکیان ده نگ و هاواری ئازادین و نزیکه ی نیو سه ده یه له پڭڭناو ئازادی و سه ربه خڭڭی نه ته وه که یان خه باتیان کردووه و ماندوو بوون، به داخه وه م (له بهر هر هڭڭ کارڭک) ده رفه تی ئه وه نه ه خسا به ئیدیر را بگه یه نم که کوردڭک به ته مایه ئه و گڭرانیه ی تڭ و هاواری گریباکه ی نڭ و دارستانه کانی ئه مازیغستان بگه یه نڭ ته ده رگا و په نجه ره هه میشه کراوه کانی کوردستان. ئه مه یه هڭڭزی هونه ر که دڭڭستایه تی و خڭڭشه ویستی و ته بایی و جوانی ده گه یه نڭ ته دوورترین شوڭڭن و کاته کان، که تڭ هه بوویت،، بڭڭگومان خه کڭکی دی هه یه گوڭڭیان له بوونی تڭ ده بڭ، تڭ قسه ی خڭڭتت کرد،، سه دا و زایه ه و ده نگدانه وه کانت هه میشه له سارا بیکڭ تاکانی ئه فریقیا و شاخ و داخه سه رکه شه کانی ئه تله س و ئڭڭراس و بابڭر هه تا ده گاته زاگرڭسی میدیا شه پڭڭل ده دا و نا بڭڭیته وه.

(قا قا ئینڭ قا..)

(قا قا ئازادی)

تڭڭکست و کورداندنی ئاواز: ئه مین بڭڭتانی
پرڭڭزه یهك بڭڭ سترانڭکی دڭڭستایه تی نڭوان کورد و ئه مازیغ
به رهه م لای هونه رمه ندی کورد (شقان پهروه ر)ه

...

هڭڭقا سه قه مڭ لپه ی منه
زوو ده ری قه که قا قا ئینڭ قا ئا قا قا ئینڭ قا
لناق دارستانا سته مڭ
ئازادی تونه قا قا ئینڭ قا ئا قا قا ئینڭ قا
لڭ لڭ لڭ لڭ لڭ لڭ
لڭ لڭ لڭ لڭ لڭ لڭ
ژبڭ ئازادیڭ ئم به نده وارن
لڭ لڭ لڭ لڭ لڭ لڭ
سته ما کڭ له داران
سڭ و سه قه ما دنیا یڭ ئم خوارن

...

لبر ده رڭ سه رفرازیڭ
قا قا ئینڭ قا سڭڭ ئم برن

نه ٿيان نه ٺازادي هات
 سال زه مان دهربازوون ٺم ل ٺرن
 ل ل ل ل ل ل
 ل ل ل ل ل ل
 ٺب ٺازادي ٺم به نده وارن
 ل ل ل ل ل ل
 سته ما ڪله داران
 س و سه قه ما دنيا ٺ ٺم خوارن

...

ه دنيا گريبا دگري
 چما نابهيڙي دهنگ بازنا
 دهر وڙدانا خوه قه ڪه
 دل زاف تڙهيه ڙگلي و گازنا
 ل ل ل ل ل ل
 ل ل ل ل ل ل
 ٺب ٺازادي ٺم به نده وارن
 ل ل ل ل ل ل
 سته ما ڪله داران
 س و سه قه ما دنيا ٺ ٺم خوارن

... ..

https://www.youtube.com/watch?v=Z_WEEh3I50Y

هونه رمنه نڊ ٺيدير له چهنڊ دڙڪدا:

ناوي راسته قينه ڇي (حه ميد شريات) ه له سا 1949 له گوندي ٺايت
 لحن له دايڪبوه له شاري تيزي ٺڙي جهڙاير، دايڪي ناوي ناوه
 (ٺيدير) وهڪ سيمبول له ڪه لتووري ٺه مازيغيه ڪان به چاوه زار و
 تووشنه بوون به ڪاره سات و به ا، له ناو ڪورديش هه مان ڪه لتووري
 ناوان هه به به مان هوي مندا ٺي نرينه؛ له ناو ڪورداني ٺڙي ناوي
 (ڪرٽ و ڪورتان و... هتد) هه به به ٺهوي بم ننه وه و له وچاوي پيس
 به دوور بن.

ٺه نڊازياري جي لڙجيا بووه و له بواري پتر ڪاري ڪردووه له
 بيا بانه ڪاني جهڙاير.

وهڪ با ٺيڙي هونه ر و گڙراني و شوناس و ڪه لتووري ٺه مازيغيه ڪان
 ناسراوه له سرانسهر ٺه و وٽانهي باکووري ٺه فريشيا ڪه نه ته هوي
 ٺه مازيغي ل دهڙي، هه بهت له وٽانهي مريتانيا و مه غريب و
 جهڙاير و توونس و ليبيا و هه تا ده گاته مسر ٺه ٺه ٺه مازيغيه ڪان
 90% و عهره به ڪان ته نيا ڪه مٽريشن له ٺه ٺه 10% ٺه وٽانه، به ٺه م
 له گه هاتني موسو مانه ڪان به باکووري ٺه فريشيا به ره به ره

ئەمازىغەكان وەك بوون و كەلتوور و ناسنامەى نەتەوايەتى
توۋنرانەو و بەشۋىيەكى زۋرەملە مەركى غەرەبىيان بەسەردا
سەپنرا، لەوبارەو و ھونەرمەند ئىدىر دەۋە: ئىمەى ئەمازىغ لە
باكوورى ئەفرىقىا كەشەى شوناسمان ھەيە و ھەو دەدەين لە رەگەى
سىاسىيانە و ئاشتىيانە و زانايانە و دانايانە چارەسەرى دىخى
نەتەوايەتى خەمان بکەين، ھەروەھا لە شوۋنەك كە پەى دەۋەن بچى
بە غەرەبى قسە ناكەى؟ ئەو دەۋە من ئەمازىغىم و ھىچ پەيۋەندىيەكم
بە غەرەبەو نىە، من سەر بە نەتەوەيەكى جىاوازم. ھونەرمەند
لەبارەى ئەو جەور و ستەمەى بەسەر نەتەوەكاندا ھاتوۋە؛ بەراورد لە
نەوان كورد و ئەمازىغدا دەكات و سەبارەت بە چەوساندەو و
پاكتاۋى رەگەزىي دژ بە كوردەكان دەۋە" بارودىخى ئىمەى ئەمازىغ
تەزەك لەوەى كوردەكان باشتەر بوو، چونكە كوردەكان لە غەراق
دووچارى جىنەساید و رىشەكەشكردن بوونەو.

ھونەرمەند ئىدىر لە سەرەتاي ھەشتاكانى سەدەى رابردوو رووى لە
فەرەنسا كرددو و لەو كاتەو لە پارىس دەژىا.
تا ئىستا چەندىن و بەرھەم و ئالبومى گەرانى ھەيە بە زمانى
ئەمازىغى.

ئەو وەك ھونەرمەند و كەسايەتەكى ھونەرى يەكەكە لەوانەى بەھەزەو
لەپەنا و ئاشتىدا تەدەكەشا و زەر بە پەرەشەو پاپىشتىي ئەو ھەو و
خەپەشاندان و كەك و كەبوونەو جەماوەرى و ھونەرىيانە بوو وەك
لايەنگرەكى دىزى رەواى مەقايەتى.

بەداخەو ئەم ھونەرمەندە مەزەنە دواى ساۋانەكى زەر لەگە نەخەشى،
كاتەزمەر نە و نىوى ئەوارەى رەژى شەممە 2/5/2020 لە نەخەشخانەى
(بىشا سان كلوود بەرناىر) لە پارىسى پايتەخت كەچى دوايى كرد.